

guì yáng tú
《跪羊图》

Song:

<http://www.dfg.cn/gb/flash/wy-01-gyt.htm>

<http://www.dizigui.cn/guiyangtu2.asp>

gǔ shèng xiān xián xiào wéi zōng
古 圣 先 贤 孝 为 宗

The ancient saints and sages regard filial piety as the most important matter

wàn shàn zhī mén xiào wéi jī
万 善 之 门 孝 为 基

as it is the basis for many virtues.

lǐ jìng zūn qīn rú huó fó
礼 敬 尊 亲 如 活 佛

Respecting our parents is like respecting saints and sages,

chéng jiù shēng mìng dà yì yì
成 就 生 命 大 意 义

and accomplishes the most important matter in our lives.

fù mǔ ēn dé zhòng rú shān
父 母 恩 德 重 如 山

[Like great mountains] our parents have given us so much.

zhī ēn bào ēn bù wàng běn
知 恩 报 恩 不 忘 本

We need to show our gratitude, return their kindness, and not forget our origins.

zuò rén yǐn shuǐ yào sī yuán
做 人 饮 水 要 思 源

We need to think about our origins

cái bù kuì duì fù mǔ ēn
才不愧对父母恩

so we will not let our parents down.

lǎng sòng cí
朗诵词：(Recitation:)

tiān dì zhòng xiào xiào dāng xiān
天地重孝孝当先，

yì gè xiào zì quán jiā ān
一个孝字全家安；

xiào shì rén dào dì yì bù
孝是人道第一步，

xiào shùn zǐ dì bì míng xián
孝顺子弟必明贤。

Filial piety (孝) is the most important virtue.

By following the rules of filial piety, the whole family will become peaceful
as filial piety is the first of all virtues.

Children who are dutiful to their parents will have a bright future.

xiǎo yáng guì bǔ bì mù shǔn mǔ yè
小羊跪哺闭目吮母液

Lambs kneeling down while drinking milk with their eyes closed.

gǎn niàn mǔ ēn shòu rǔ gōng shēn tǐ
感念母恩受乳恭身体

Appreciating their mother's love, they kneel while drinking milk.

xī luò dì zī tài rú jìng lǐ
膝落地姿态如敬礼

The way they kneel on the floor is like bowing.

xiǎo yáng ér tiān xìng yǒu dào lǐ
小羊儿天性有道理

Lambs have filial piety in their nature.

lǎng sòng cí

朗 诵 词 : Recitation:

jìn xīn jié lì xiào fù mǔ
尽 心 竭 力 孝 父 母 ,
xiào qīn qīn zé mò huí yán
孝 亲 亲 责 莫 回 言 .
zhū shì bù shùn yīn bù xiào
诸 事 不 顺 因 不 孝 ,
zěn zhī xiào néng gǎn dòng tiān
怎 知 孝 能 感 动 天 .

Do your best to be dutiful to your parents.
When your parents scold you, do not talk back.
The reason things do not go well for us is because we do not show enough filial piety.
We did not know filial piety can move the heavens.

rén jiān xiào dào jí shí mò chí yí
人 间 孝 道 及 时 莫 迟 疑

In practicing filial piety, we should do it right away without delay.

yī cháo yǔ fēng fǎn bǔ mò yí qì
一 朝 羽 丰 反 哺 莫 遗 弃

Birds return their parents' kindness by taking care of their elderly parents and not abandon them.

fù shēn bìng shì wéi zǐ láo chéng jí
父 身 病 是 为 子 劳 成 疾

The reason fathers become ill is because they are so tired from working on behalf of their children.

mǔ xīn yōu shì yōu ér wèi chéng qì
母 心 忧 是 忧 儿 未 成 器

The reason mothers become anxious is because they worry about their children not achieving.

duō shǎo fú yún yóu zǐ mèng
多少浮云游子梦

Many children travel many miles chasing their dreams.

bēn bō qián chéng yuǎn xiāng lǐ
奔波前程远乡里

Enduring many obstacles,

fù mǔ yǐ chuāng fēi
父母倚窗扉

their parents wait by the window

kǔ pàn zǐ nǚ de xiao xī
苦盼子女的消息

eager for news of the children.

duō shǎo fēng shuāng de duī jī
多少风霜的堆积

shuāng qīn róng yán yǐ jiàn lǎo
双亲容颜已渐老

Our parents are getting older.

mò dào chàn huǐ shí
莫到忏悔时

Do not wait until it is too late

wèi néng bào dá fù mǔ ēn
未能报答父母恩

to repay your gratitude to your parents.

lǎng sòng cí
朗诵词： Recitation:

fú lù jiē yóu xiào zì dé
福 禄 皆 由 孝 字 得，
xiào shùn fù mǔ rú jìng tiān
孝 顺 父 母 如 敬 天；
chù shì wéi yǒu xiào lì dà
处 事 惟 有 孝 力 大，
xiào néng gǎn dòng dì hé tiān
孝 能 感 动 地 和 天。
jī dé xíng shàn yě shì xiào
积 德 行 善 也 是 孝
xiào qīn jiā fēng dài dài chuán
孝 亲 家 风 代 代 传

Wealth and fame come from being dutiful to your parents.
Respecting your parents is like respecting God or the Buddha.
Only following the rules of filial piety will give us great power
as filial piety moves heaven and earth.
Doing good things is also showing filial piety.
The virtue of filial piety can be passed on from one generation to the next.

duō shǎo fú yún yóu zǐ mèng
多 少 浮 云 游 子 梦

bēn bō qián chéng yuǎn xiāng lǐ
奔 波 前 程 远 乡 里

fù mǔ yī chuāng fēi
父 母 倚 窗 扉

kǔ pàn zǐ nǚ de xiao xī
苦 盼 子 女 的 消 息

duō shǎo fēng shuāng de duī jī
多 少 风 霜 的 堆 积

shuāng qīn róng yán yǐ jiàn lǎo
双亲容颜已渐老

mò dào chàn huǐ shí
莫到忏悔时

wèi néng bào dá fù mǔ ēn
未能报答父母恩

wéi rén zǐ nǚ yǐn shuǐ yào sī yuán
为人子女，饮水要思源

As children, we need to think about our origins.

yuán mǎn shēng mìng jìn xiào wú kuì yì
圆满生命尽孝无愧意

To fulfill our lives, we do not want to feel we have fallen short in our practice of filial piety.

ér nǚ xīn wú lùn zài hé dì
儿女心无论在何地

No matter where you are, tell your parents, "I appreciate you."

gěi shuāng qīn yī shēng gǎn ēn nín
给双亲一声感恩您

Tell both your parents, "I appreciate you."

gěi shuāng qīn yī shēng gǎn ēn nín
给双亲一声感恩您

Tell both your parents, "I appreciate you."

Translated by Shinfan Stephanie Chang
Edited by Ven. Wu Ling